VOORTVAREND NEDERLANDS

21e Colloquium Neerlandicum
22 t/m 26 augustus 2022

PROGRAMMA

Internationale
Vereniging voor
Neerlandistiek

Even bijpraten over Nederlands!

Dat doet u door lid te worden van de IVN (Internationale Vereniging voor Neerlandistiek). Wij zorgen ervoor dat u het hele jaar door wordt bijgepraat over wat er leeft in de neerlandistiek. Nederlands beperkt zich zeker niet tot Vlaanderen en Nederland – de taal speelt internationaal een grotere en boeiendere rol dan u verwacht.

Meer weten? Kijk op www.ivn.nu

Door lid te worden ontvangt u driemaal per jaar het blad *VakTaal* (digitaal of op papier) dat op journalistieke wijze informatie verschaft over die aspecten van het Nederlands waarvan u op de hoogte moet blijven. U maakt deel uit van het forum dat zich bezighoudt met Nederlands (taal- en letterkunde, cultuur, geschiedenis, kunstgeschiedenis) in brede zin aan onderwijsinstellingen, instellingen van wetenschappelijk onderwijs en onderzoek en anderszins gerelateerde instellingen in de hele wereld. Daarnaast krijgt u driemaal per jaar het wetenschappelijke tijdschrift *Internationale Neerlandistiek* en toegang tot OAPEN, het open access-systeem waar alle artikelen van *IN* en *LLS* (Lage Landen Studies) in te raadplegen zijn.

Standaardlidmaatschap: € 55,-

Het lidmaatschap loopt van 1 januari t/m 31 december. Het wordt automatisch verlengd tenzij het vóór 15 december van het voorgaande jaar wordt opgezegd.

Het studentlidmaatschap is een lidmaatschap met 50% korting op het geldende tarief. Studentleden ontvangen geen tijdschrift per post, maar krijgen toegang tot de online edities van zowel VakTaal *als* Internationale Neerlandistiek.

www.ivn.nu

COLOFON

Het programma van het 21e Colloquium Neerlandicum is voorbereid door een commissie bestaande uit DB-leden van de IVN en een afvaardiging van de Letterenfaculteit van de Radboud Universiteit in Nijmegen.

Dagelijks bestuur IVN
Lars Bernaerts
Henriëtte Louwerse
Jelica Novaković
Els Stronks
Johan Vanparys

Programmacommissie Radboud Universiteit
Paula Fikkert
Lotte Jensen
Marc van Oostendorp

Bureau IVN
Iris van Erve, directeur
Ingrid Glorie, bureaumedewerker
Evertine van Alphen, coördinator
Yvonne van Valen, hoofd productie

Vrijwilligers 21e Colloquium Neerlandicum
Gemma Blacker
Jordi Britton
Oana Ciuraru
Sasja Demyanchencko
Emmy ter Ellen
Nynke de Haan
Eva Keulen
Lisa Kruger
Elliott Ridsdale
Byron Steyn

Programmaboek
Vormgeving Sjoukje van Gool
Correctie Irma de Jong

INHOUD

4 **Voorwoord door Henriëtte Louwerse**
6 **Voorwoord door Adri Breed**
8 **Plattegrond**
13 **Programma**

18 **Overzicht sprekers**
18 Cultuur
18 Didactiek
19 Letterkunde
20 SAVN-Kongres / Zuid-Afrika
21 Taalkunde
22 Vertalen

23 **Deelnemers**

WELKOM OP HET 21E COLLOQUIUM NEERLANDICUM:

VOORTVAREND NEDERLANDS!

Sinds we elkaar in Leuven zagen, is er veel gebeurd. En natuurlijk hebben ook wij helaas activiteiten moeten opschorten (onder andere dit colloquium) maar de beperkingen hebben ook nieuwe impulsen, ideeën en werkwijzen opgeleverd. Nu het weer kan, gaan we voortvarend aan de slag. Welkom in Nijmegen!

Voortvarend is bijvoorbeeld het enthousiasme waarmee u hebt gereageerd op onze oproep voor bijdragen. Ons programma is ongekend rijk, zowel qua inhoud als reikwijdte. We mogen met recht zeggen dat het IVN-colloquium na meer dan vijftig jaar laat zien dat het Nederlands wereldwijd is vertegenwoordigd, met een netwerk van onderzoekers, studenten, docenten en vertalers.

Ons programma laat zien dat de internationale neerlandistiek overal ter wereld in contact staat met andere talen en culturen. Vooral wanneer de cultuur van de Lage Landen de samenspraak aangaat met wat de lokale situatie biedt of vraagt, komt de unieke kracht van de internationale neerlandistiek vrij. We zien verder dat vertalen een steeds belangrijker rol inneemt, naast alle begrippen met trans- of pluri-: transfer, transnationaliteit, pluricentraal.

2022 ziet ook een voortvarende nieuwe ontwikkeling: De Suider-Afrikaanse Vereniging vir Neerlandistiek (SAVN), het regioplatform van Zuid-Afrika en Namibië, houdt dit keer hun regiobijeenkomst parallel aan het IVN-colloquium, eveneens op deze locatie. Dit is een experiment: als het slaagt, zijn we van plan om tijdens komende colloquia elke keer een regio centraal te stellen. Op die manier willen we de kracht van een bepaalde regio bundelen en naar voren brengen. De SAVN heeft een eigen programma rondom het thema 'Het leven van tekens … en teksten'.

U treft ook weer vertrouwde elementen: onze indeling in taalkunde, letterkunde, cultuur en didactiek hebben we behouden, net zoals een sessie Onderzoek in beweging. Ook wijzen we graag op de posterpresentaties.

Dit colloquium vereist een enorme voorbereiding, en zonder de voortvarendheid en organisatiekwaliteiten van onze directeur Iris van Erve zouden we maar wat ronddobberen. Iris is de afgelopen tijd bijgestaan door het IVN-bureau, de colloquiumcommissie, de collega's in Nijmegen en door onze colloquiumassistenten. Uit naam van alle deelnemers mag ik Iris en iedereen die dit samenzijn mogelijk maakt, hartelijk bedanken. Onze dank geldt ook de Taalunie, die het functioneren van de IVN en dit colloquium budgettair mogelijk maakt.

Het colloquium is zeker na de pandemie ook *de* gelegenheid om vertrouwde en nieuwe collega's te ontmoeten. Gaat u voortvarend te werk; en stap vooral ook af op die collega die u nog niet kent.

Namens het IVN-bestuur wens ik u een inspirerende week toe.

Henriëtte Louwerse
Bestuursvoorzitter IVN

WELKOMSTWOORD NAMENS DE

SUIDER-AFRIKAANSE VERENIGING VIR NEERLANDISTIEK

De Suider-Afrikaanse Vereniging vir Neerlandistiek (SAVN) organiseert elke drie jaar een internationaal Neerlandistiekcongres in Zuidelijk Afrika. In 2020 zou het SAVN-congres voor het eerst in Namibië gehouden worden. Groot was onze teleurstelling dan ook toen het congres uitgesteld moest worden door de COVID-19-pandemie. Nog groter was de teleurstelling toen het ook in 2021 niet kon doorgaan. Gelukkig is de afloop echter heel geslaagd: het SAVN-congres werd onderdeel van het IVN-colloquium 2022. Een betere manier om het 10e internationale congres van de Suider-Afrikaanse Vereniging vir Neerlandistiek te houden is er zeker niet!

De SAVN is in 1991 opgericht en heeft als doel om ondersteuning te bieden aan onderzoekers, docenten en vakgroepen ter bevordering van de Neerlandistiek in Zuid-Afrika en Namibië. Momenteel heeft de SAVN meer dan honderd leden (waarvan er ongeveer dertig aanwezig zijn in Nijmegen om het IVN-colloquium bij te wonen).

Het thema voor het SAVN-congres 'Het leven van tekens … en teksten' is zo geformuleerd om beide, taal- en letterkunde, te betrekken. In beschrijvende taalkunde kan tekst geïnterpreteerd worden als theorie, discours en/of data. Binnen de toegepaste taalkunde kan tekst uiteraard ook als theorie benaderd worden, maar natuurlijk ook als product: toetsen, woordenboeken, taalcursussen enz. Voor de letterkundigen zal het waarschijnlijk gaan over de culturele belangen van Nederlandse literaire teksten. Reflecties op en over literatuur en literatuurwetenschappen, die hermeneutiek, receptietheorie, narratologie en mediatheorieën betrekken, sluiten ook aan bij het thema. Teksten en intertekstualiteit, intermediaire poëtica, teksten en hun cultuurhistorische context alsook de verhoudingen tussen literaire teksten en hun koloniale/postkoloniale context zijn relevante onderwerpen.

De verhouding tussen Afrikaans (moedertaal van de meeste SAVN-leden) en Nederlands is hecht. Nederlands is bijvoorbeeld geïntegreerd in de meeste studies Afrikaanse taal- en letterkunde. Veel studenten Afrikaans begrijpen Nederlands redelijk gemakkelijk zonder een gehele cursus Nederlands te volgen. Daarnaast is Neerlandistiek voor een groot deel van de Afrikaanse taal- en letterkundigen een belangrijke focus in hun onderzoek.

De SAVN is een actieve en levendige vakorganisatie in Zuidelijk Afrika en houdt zich bezig met (onder andere) de volgende activiteiten:

- Het subsidiëren van (ad-hoc)gastdocenten in de Neerlandistiek voor universiteiten in Zuidelijke Afrika.
- Het aanbieden van een jaarlijkse winterschool in Zuid-Afrika voor Neerlandistiekstudenten; hier krijgen studenten vanuit heel Zuid-Afrika en Namibië de kans om hun Nederlands te verbeteren, de kennis over Nederlandse literatuur te verdiepen en om te netwerken met gelijkgestemden.
- Het aanbieden van het driejaarlijkse internationale Neerlandistiekcongres in Zuidelijk Afrika – dit jaar dus als onderdeel van het IVN-colloquium te Nijmegen.
- Het publiceren van een geaccrediteerd vaktijdschrift, het *Tydskrif vir Nederlands en Afrikaans (TN&A)*. We verwelkomen graag artikels voor een speciale TN&A-uitgave rondom het thema van het congres.
- Het organiseren van een wisseldocentschap en een wisselleerstoel voor Neerlandistiek in Zuidelijk-Afrika. De eerste is gericht op een beginnende (jongere) docent die zich richt op het geven van een cursus Nederlandse taalvaardigheid voor studenten. De tweede is voor een ervaren onderzoeker (wisselend iemand in taalkunde, letterkunde en cultuurkunde van De Lage Landen) die zijn/haar kennis komt delen in Zuidelijk-Afrika. De SAVN is de schakel tussen de Taalunie en de gastuniversiteiten en werkt in dit verband nauw samen met de IVN. De IVN is verantwoordelijk voor het aanwijzen van mogelijke docenten binnen hun netwerk.
- De organisatie van de driejaarlijkse *Alfred Schaffer*-erelezing. Deze lezing zal in 2024 voor het eerst gehouden worden, met prof. Andries Visagie als uitgenodigde spreker.
- Het bevorderen van de Neerlandistiek onder een breed publiek door activiteiten en optredens (door schrijvers, academici en artiesten) te regelen bij culturele festivals.

Namens de Zuider-Afrikaanse Neerlandici kan ik met een grote mate van zekerheid zeggen dat we dankbaar zijn om jullie allemaal in levenden lijve te ontmoeten in Nijmegen en we hopen en geloven dat dit het begin gaat zijn van hechte collegiale banden en zelfs hechte vriendschappen.

Vriendelijke groeten,

Adri Breed
Voorzitter SAVN

NIJMEGEN

Hotels

A Hotel Mercure
Stationsplein 29

B Hotel Apollo
Bisschop Hamerstraat 14

C Guesthouse Vertoef
Nassausingel 3

D Hotel Credible
Hertogstraat 1

Locaties colloquium

1 De Wit Wasserij
Hertogstraat 5

2 Stadhuis Nijmegen
Korte Nieuwstraat 6

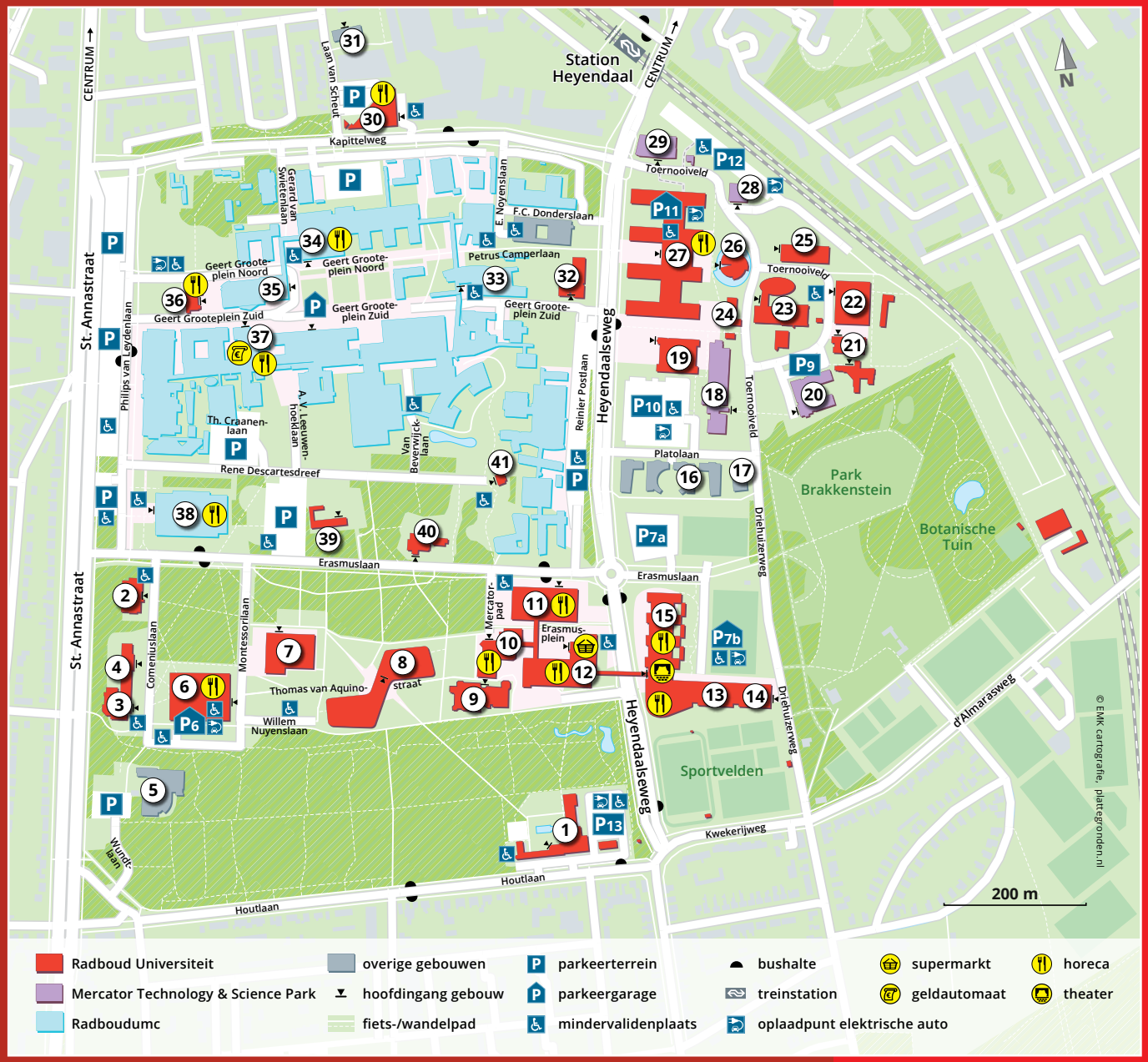
3 Huize Heyendael
Geert Grooteplein Noord 9

4 Radboud Universiteit
Houtlaan 4

5 Bibliotheek De Mariënburg
Mariënburg 29

6 De Hemel
Franseplaats 1

7 *Bereikbaarheid: Voor station Nijmegen CS vertrekt elke paar minuten een bus naar het universiteitsterrein: lijn 10, 12 - uitstappen bij halte Erasmusgebouw. De Radboud Universiteit is gemakkelijk te bereiken met de fiets. Fiets vanaf het centrum van Nijmegen in zuidelijke richting over de St. Annastraat of de Heyendaalseweg en je bereikt na ongeveer 15 minuten fietsen het campusterrein.*



Gebouwen

Aula	2
Berchmanianum / Centrale Studentenbalie	1
Centraal magazijn / Werf GWT	39
Collegezalencomplex / *Cultuurcafé*	10
Comeniusgebouw A	3
Comeniusgebouw B	4
Elinor Ostromgebouw / *Café C*	15
Erasmusgebouw / *Refter*	12
Experience center	35
Forum / ICT Servicecentrum	32
Goudsmitpaviljoen (NMR)	26
Grotiusgebouw / *Het Gerecht*	6
Guesthouse (SSH&)	17
Gymnasion / HAN	14
Gymnasion / Radboud Sportcentrum / *The Yard*	13
HFML-FELIX	23
Hoofdingang Radboudumc /	37
Huize Heyendael /	36
Huygensgebouw / *Giga-Bite*	27
Kinderopvang Heyendael	21
Linnaeusgebouw	19
Logistiek Centrum	24
Maria Montessorigebouw / *Grand Café de Iris*	8
Max Planck Institute (MPI)	5
Mercator I	29
Mercator II	28
Mercator III	18
Oud Heyendael / Personeelsvereniging	41
Paviljoen / Studentenkerk / Open Universiteit	40
Proeftuin / Wortellab	22
Researchgebouw / NCMLS	33
Spinozagebouw	7
SSH& (kantoor)	31
SSH& (studentenhuisvesting)	16
Studiecentrum /	34
Tandheelkunde / Arbo- en Milieudienst / Hulpfonds /	38
Thomas van Aquinostraat 1 / Global Lounge	9
Transitorium	25
Trigon / Donders Institute /	30
UBC (Universitair Bedrijven Centrum)	20
Universiteitsbibliotheek /	11

Radboud Universiteit

IN DEI NOMINE FELICITER

NEERLANDISTIEK

BUITEN HET NEDERLANDSE TAALGEBIED

www.ivn.nu/wereldkaart

40 LANDEN

58 PLEKKEN

131 STUDIES

41 LERARENOPLEIDINGEN

467 DOCENTEN

15.175 STUDENTEN

PROGRAMMA

LEZINGEN EN THEMABIJEENKOMSTEN COLLOQUIUM NEERLANDICUM 2022

MAANDAG 22 AUGUSTUS

12.00–15.30	Registratie (AULA)
15.30–16.00	Inloop openingszitting (AULA)
16:00	Welkomstwoord door J.H.J.M (Han) van Krieken, rector Radboud Universiteit
	Welkomstwoord door dr. Henriëtte Louwerse, bestuursvoorzitter IVN
	Speech door Kris Van de Poel, Algemeen Secretaris Taalunie
	Voordracht door Jaap Robben, auteur
17.30	Einde openingszitting (AULA)
18.00–19.30	Welkomstwoord door burgemeester H.M.F. Bruls en ontvangst op het stadhuis

DINSDAG 23 AUGUSTUS

	CC3	CC4	E2.50	CC5	E2.54	E2.05	E2.12
OCHTEND	**SAVN**	**LETTERKUNDE**	**CULTUUR**	**LETTERKUNDE**	**TAALKUNDE**	**DIDACTIEK**	**VERTALEN**
KEYNOTES 9.45–10.30	Jerzy Koch				Anita Srebnik		
10.30–11.00	pauze (De Refter)						
11.00–11.30	Ewa Dynarowicz	Melchior Vesters	Michał Wenderski	Siebe Bluijs, Ruben Vanden Berghe	Joost Robbe	Arthur Verbiest	Muriel Waterlot
11.30–12.00	PANEL Carmi Britz, Lenelle Foster	PANEL Rick Honings, Nick Tomberge, Arnoud Arps	Jihie Moon	Sophie van den Bergh	Reglindis De Ridder	Serge Verlinde	Benjamin Bossaert, Ekatarina Tereshko
12.00–12.30			Christina Lammer	POSTER María José Calvo González	Hans Beelen	Carel Jansen, Lieve De Wachter	Orsolya Varga
12.30–13.00			Joanna Skubisz	Claudia Zeller	Jan Fabry	Robert de Louw	Krisztina Gracza
13.00–14.15	lunch (De Refter)						
MIDDAG	**SAVN**	**LETTERKUNDE**	**CULTUUR**	**LETTERKUNDE**	**TAALKUNDE**	**DIDACTIEK**	**VERTALEN**
14.15–14.45	Gonneke Groenen	Ewa Dynarowicz	Przemysław Paluszek	Gábor Pusztai	PANEL Wilken Engelbrecht, Agata Kowalska, Agnieszka Flor, Kateřina Křížová	WORKSHOP Liesbeth Winkelmolen	Julio Monteiro
14.45–15.15	Nerina Bosman, Jac Conradie	Małgorzata Drwal	Hilde Neus	Stefan Kiedroń			Anikó Daróczi
15.15–15.45	Adri Breed	Marie Jadot	Bożena Czarnecka	Natalia Karpenko		POSTER Zsuzsanna Braun	Pavlína Knap
15.45–16.15	Timothy Colleman	Maxime Van Steen		BOEKPRESENTATIE *Plezier in Poëzie* Judit Gera			
16.15–16.45	pauze (De Refter)						
KEYNOTES 16.45–17.30	Gerhard Van Huyssteen	Francesca Terrenato	Geert Buelens				
20.00–22.00	Cultureel programma i.s.m. ANV met Sholeh Rezazadeh en Mira Feticu. Beide auteurs treden op en worden na hun voordracht geïnterviewd door Nynke de Haan (De Wit Wasserij)						

WOENSDAG 24 AUGUSTUS

	CC3	CC4	E2.50	E2.54	CC5	E2.05
OCHTEND	**SAVN**	**LETTERKUNDE**	**CULTUUR**	**TAALKUNDE**	**LETTERKUNDE**	**DIDACTIEK**
KEYNOTES 9.45–10.30	Orsolya Réthelyi		Lotte Jensen	Christopher Joby	Alexa Stoicescu	
10.30–11.00	pauze (De Refter)					
11.00–11.30	Hein Viljoen	Mita Jun	Emmeline Besamusca	Kiran van Bentum	Lars Bernaerts	Miet Ooms
11.30–12.00	Elsa Meihuizen	PANEL Alexa Stoicescu, Małgorzata Dowlaszewicz, Herbert Van Uffelen, Sara Van Meerbergen, Annika Johansson, Bojana Budimir, Wilken Engelbrecht	Paul Hulsenboom	Dóra Tóth	PANEL Helena Van Praet, Irena Barbara Kalla, Anthony Manu	Julia Sommer
12.00–12.30	Ihette Senekal		ONDERZOEK IN BEWEGING Sita Doerga Misier	Maaike Beliën, Frank Landsbergen		Ilias Vierendeels, Laurence Mettewie
12.30–13.00	Alwyn Roux, Yves T'Sjoen		Natalie Verelst	Truus de Wilde, Matthias Hüning		Lucas Urbanek
13.00–14.15	lunch (De Refter)					
MIDDAG	**SAVN**	**LETTERKUNDE**	**DIDACTIEK**	**TAALKUNDE**	**LETTERKUNDE**	**DIDACTIEK**
14.15–14.45	Renée Marais	PANEL Alexa Stoicescu, Malgorzata Dowlaszewicz, Herbert van Uffelen, Sara van Meerbergen, Annika Johansson, Bojana Budimir, Wilken Engelbrecht	Sofie Royeaerd	Eric Mijts	PANEL Ryanne Keltjens, Andreas van Cranenburgh, Marieke Erp, Inger Leemans	PANEL Dietha Koster, Zahroh Nuriah, Christine Sas, Twan Zegers, Chiara Iding, Marie Probst
14.45–15.15	Ilse de Korte, Martina Vitackova		DRAMAWORKSHOP Peter Schoenaerts	Lili Hargitai		
15.15–15.45				POSTER Olha Honcharova		
15.45–16.15	Henning Pieterse			Zahroh Nuriah	Rianti Manullang	BOEKPRESENTATIE *Nederlands/ Hongaarse literatuurgeschiedenis*
16.15–16.45	Roné Wierenga, Wannie Carstens				Johanna Bundschuh	
	koffie/thee afhalen (De Refter)					
17.00–18.00	REGIOVERGADERINGEN					
20.00–21.30	Cultureel programma in samenwerking met Onze Taal: Vivien Waszink over *Dat mag je óók (al niet meer) zeggen* (Bibliotheek De Mariënburg)					

DONDERDAG 25 AUGUSTUS

	CC3	CC4	E2.50	E2.54	CC5	E2.05	E2.12
OCHTEND	**SAVN**	**LETTERKUNDE**	**CULTUUR**	**TAALKUNDE**	**LETTERKUNDE**	**DIDACTIEK**	**VERTALEN**
09.00–17.00	informatiemarkt (De Refter)						
KEYNOTES 9.45–10.30	Louise Viljoen	Agata Szubert		Paula Fikkert		Markéta Štefková	
10.30–11.00	pauze + informatiemarkt (De Refter)						
11.00–11.30	Sonja Loots	PANEL Wilken Engelbrecht, Paweł Zajas, Anita Srebnik, Jelica Novaković, Benjamin Bossaert	Achmad Sunjayadi	Lilie Roosman	Levente Erős	Jan Van Daele, Marinel Gerritsen	Réka Eszenyi
11.30–12.00	Steward van Wyk		PANEL Zuzanna Czerwonka, Marta Kostelecká, Roland Nagy	Jelle Stegeman	Anna Krýsová, Tereza Nedvědová	Eszter Zelenka	Katarzyna Tryczyńska, Frieda Steurs
12.00–12.30	Marni Bonthuys			Iskra Galzina	Nathalie Haak	Usha Balesar	Lorenzo Nespoli
12.30–13.00	Andries Visagie				Laurens Ham	POSTER Beatrix van Dam	Anne Sluijs, Eva Wissenburg
13.00–14.15	lunch + informatiemarkt (De Refter)						
MIDDAG	**SAVN**	**LETTERKUNDE**	**DIDACTIEK**	**TAALKUNDE**	**LETTERKUNDE**	**DIDACTIEK**	**VERTALEN**
14.15–14.45	Monique Rabé, Nina Brink	PANEL Paola Gentile, Marco Prandoni, Franco Paris, Cristina Peligra, Emma Bologna	INT Toegang Europese bronnen	Magda Serwadczak	Jan Lampaert	Els Stronks	Ekatarina Vekshina
14.45–15.15	Roné Wierenga		Riska Risdiani	POSTER Anne Tamm	Beatrix van Dam	WORKSHOP Christa Hemerik, Tato Martirossian	ONDERZOEK IN BEWEGING Juul Wolters
15.15–15.45	Toni Bandov		Maxy Bak		Jaap Grave over *Lage Landen Studies* IVN 50		
15.45–16.15	Angelique Van Niekerk, Nerina Bosman, Lieve De Wachter	koffie/thee afhalen + informatiemarkt (De Refter)					
16.15–17.45	REDACTIEOVERLEGGEN *Internationale Neerlandistiek, Lage Landen Studies, VakTaal*						16:00–18:00 Bijeenkomst resonansgroep CNaVT E2.12
20.00–21.30	Cultureel programma in samenwerking met de lage landen: Van abortus tot zwarte piet: hoe geef je cultuursensitief les? Een panelgesprek. (De Hemel)						

VRIJDAG 26 AUGUSTUS

	CC4	CC5	E2.50	CC3
OCHTEND	**TAALKUNDE**	**LETTERKUNDE**	**DIDACTIEK**	**SAVN**
09.00–17.00	Informatiemarkt (De Refter)			
KEYNOTES 09.45–10.30	Wim Vandenbussche	Yra van Dijk	CNaVT-training examinatoren	09.45-10.15 Hardus Ludick
10.30–11.00	Esther Ruigendijk	Saskia Vandenbussche		10.15-10.45 Elizabeth Viljoen
11.00–11.30	pauze + informatiemarkt (De Refter)			10.45-11.15 Hermione le Roux
11.30–13.00			IVN Impulstraject 2021-2024: sterke internationale netwerken voor een slagvaardige en toekomstgerichte neerlandistiek. Kris Van de Poel, Carlijn Pereira, Wiske Verhaest	11.15-11.45 Danie Stander
MIDDAG				
13.00 – 14.00	lunch + informatiemarkt (De Refter)			
14.00–15.00	Beleidsbijeenkomst Taalunie CC5			
15.00–16.30	Algemene ledenvergadering IVN CC5			
16.30–17:45	Bijeenkomst oud en nieuw bestuur IVN (Cultuur Café)			
19:30–23:30	slotdiner in Huize Heyendael			

SPREKERS EN TITELS

CULTUUR

Besamusca, Emmeline *Migratieachtergrond op het witte doek*

Braun, Zsuzsanna *In gesprek met Oude Meesters III. - Marcel Wanders en het cultureel erfgoed in Dutch Design*

Buelens, Geert *In de olie: Shell als voorbeeld van banale petrocultuur in Nederland*

Czarnecka, Bożena *Brieven van Van Gogh in Poolse cultuur. Over noodzaak van een nieuwe vertaling*

Hulsenboom, Paul *De Nederlands-Poolse Sater: Een recentelijk ontdekt gedicht uit de 17de eeuw*

Huybrechts, Yves *De leermodules van het BelgienNet als toegang tot de Vlaamse taal en cultuur*

Jensen, Lotte *De Nederlandse strijd tegen het water. Nationale en internationale veerkracht*

Lammer, Christina *De leermodules van het BelgienNet als toegang tot de Vlaamse taal en cultuur*

Moon, Jihie *Nederland en de 'troostmeisjes' van het Japanse leger*

Neus, Hilde *Ai, een neger. Voortvarende woordverdonkeremaning*

Paluszek, Przemysław *Literaire gedenktekens van de Gouden Eeuw in de ruimte van de negentiende eeuw*

Réthelyi, Orsolya *Boekpresentatie Literatuurgeschiedenis / Osiris*

Skubisz, Joanna *'Het wondertoneel van de natuur' in de Universiteitsbibliotheek van Wrocław*

Sunjayadi, Achmad *Indonesiërs over Nederland: Reisverslagen van Ajoe Abdoerachman en Adinegoro*

Wenderski, Michał *De Koude Oorlog en de internationale culturele betrekkingen: Polen en Nederland*

DIDACTIEK

Arends, Myra *Waar was Willy?*

Bak-Piard, Maxy *Het didactiseren van 'de Nederlandse lidwoorden en hun familieleden' aan de tweedegraads lerarenopleiding Nederlands op Curaçao*

Balesar, Usha *Ontwikkeling Nederlandse taalvaardigheid van Aucaans- en Saramaccaanssprekenden*

Czerwonka-Wajda, Zuzanna *De perceptie en beoordeling van NVT-spraak*

De Louw, Robert *De rol van de L1 en andere talen in het vreemdetalenonderwijs*

De Wachter, Lieve *Taalcompetentie in het Nederlands bij wet bepaald?*

Gerritsen, Marinel *Taaloefensessies extra muros met moedertaalsprekers uit diverse beroepssectoren*

Hemerik, Christa *Conversatielessen met de Delftse Methode*

Iding, Chiara *Diversiteit in het NVT-onderwijs: inzichten uit lesmaterialen in actie*

Jansen, Carel *Taalcompetentie in het Nederlands bij wet bepaald?*

Kostelecká, Marta *De perceptie en beoordeling van NVT-spraak*

Koster, Dietha *Diversiteit in het NVT-onderwijs: inzichten uit lesmaterialen in actie*

Martirossian, Tato *Conversatielessen met de Delftse Methode*

Mettewie, Laurence *Spreekdurf in lockdown? Affectieve variabelen in een e-tandemproject*

Milošovičová, Petra *Intercultureel management in de opleiding Neerlandistiek extra muros*

Nagy, Roland *De perceptie en beoordeling van NVT-spraak*

Nuriah, Zahroh *Diversiteit in het NVT-onderwijs: inzichten uit lesmaterialen in actie*

Ooms, Miet *In kaart gebracht: de nuance bij taalgeografische labels*

Pot, Anna *Diversiteit in het NVT-onderwijs: inzichten uit lesmaterialen in actie*

Probst, Marie *Diversiteit in het NVT-onderwijs: inzichten uit lesmaterialen in actie*

Risdiani, Riska *Lekkernijen in NVT-boeken*

Royeaerd, Sofie *De distinctie van Nederlands-Nederlands en Belgisch-Nederlands door NVT-studenten*

Sas, Christine *Diversiteit in het NVT-onderwijs: inzichten uit lesmaterialen in actie*

Schoenaerts, Peter *Dramatische expressie in de les Nederlands: kleine moeite, groot verschil!*

Sommer, Julia *Voortvarend omdraaien Uitdagingen en kansen van een flipped classroom*

Štefková, Markéta *Intercultureel management in de opleiding Neerlandistiek extra muros*

Stronks, Els *Schrijfonderwijs als cultuuronderwijs*

Urbanek, Lukas *Filmondertitels vanuit het perspectief van NVT-leerkrachten in Duitsland*

Van Asseldonk, Anne *Examinatorentraining CNaVT*

Van Daele, Jan *Taaloefensessies extra muros met moedertaalsprekers uit diverse beroepssectoren*

Van Dam, Beatrix *Lyrisch! Literatuur in het NVT-onderwijs*

Verbiest, Arthur *Een podcast voor studenten Nederlands A2+*

Verlinde, Serge *De Schrijfassistent Nederlands voor anderstaligen*

Vierendeels, Ilias *Spreekdurf in lockdown? Affectieve variabelen in een e-tandemproject*

Winkelmolen, Liesbeth *Waar was Willy?*

Zegers, Twan *Diversiteit in het NVT-onderwijs: inzichten uit lesmaterialen in actie*

Zelenka, Eszter *Nieuwe kijk op de lerarenopleiding Nederlands*

LETTERKUNDE

Arps, Arnoud *Zintuiglijkheid in de Nederlands-Indische (reis)literatuur*

Bernaerts, Lars *De totaalpakketten van de Nederlandse literatuur: de traditie van de romancyclus*

Bluijs, Siebe *De verbeelding van het internet in de Nederlandse literatuur van de jaren '90*

Bologna, Emma *Anne Frank in Italië: een eindeloze ontdekkingsreis*

Bossaert, Benjamin *Socialistische transnationaliteit en de transfer van Nederlandstalige literatuur*

Budimir, Bojana *DLIT: Dutch Literature in Translation 2*

Budimir, Bojana *Ik ben vertaald dus ik besta? De receptie van Hugo Claus in Servië*

Bundschuh, Johanna *Autosociobiografie in een transnationaal kader*

Calvo González, María José *Paul Van Ostaijen buiten het boek:* Bezette stad *versus* Besmette stad

Dowlaszewicz, Małgorzata *DLIT: Dutch Literature in Translation 1*

Dowlaszewicz, Małgorzata *DLIT: Dutch Literature in Translation 2*

Drwal, Małgorzata *Links Richten: Nederlandse dichters en het Sovjet socialistisch realisme*

Dynarowicz, Ewa *De vele Islams van Kader Abdolah*

Engelbrecht, Wilken *Socialistische transnationaliteit en de transfer van Nederlandstalige literatuur*

Engelbrecht, Wilken *DLIT: Dutch Literature in Translation 2*

Erős, Levente *Helpers, zwijgers en verraders*

Erp, Marieke *DBNL als goudmijn voor de digitale neerlandistiek*

Gentile, Paola *Anne Frank in Italië: een eindeloze ontdekkingsreis*

Gera, Judit Plezier in poëzie

Haak, Nathalie *Moeder, vertel eens wat van Adolf Hitler! Een naziboek voor de jeugd*

Ham, Laurens *Sticusa en de Nederlandse postkoloniale verhoudingen*

Honings, Rick *Zintuiglijkheid in de Nederlands-Indische (reis)literatuur*

Jadot, Marie *Voortvliegen in Marcel Mörings* Modelvliegen

Johansson, Annika *DLIT: Dutch Literature in Translation 1*

Jun, Mita *De genealogie van le fantastique réel*

Kalla, Irena Barbara *Belichaamd denken in de Nederlandstalige poëzie*

Karpenko, Natalia *Nijhoffs* Awater *en zijn reisgenoten in het hedendaagse Oekraiense literaire veld*

Keltjens, Ryanne *DBNL als goudmijn voor de digitale neerlandistiek*

Kiedroń, Stefan *Een unieke Historie van* Floris en Blanchefleur*: tussen Polen en de Lage Landen*

Krýsová, Anna *Affect en oscillatie in hedendaagse Nederlandse romans voorbij het postmodernisme*

Lampaert, Jan *De neo-avant-garde in kaart: netwerkvisualisatie van tijdschriften (1949-1970)*

Leemans, Inger *DBNL als goudmijn voor de digitale neerlandistiek*

Manu, Anthony *Belichaamd denken in de Nederlandstalige poëzie*

Manullang, Rianti *De representatie van koloniale oorlog in Indië in de jeugdliteratuur*

Novaković-Lopušina, Jelica *Socialistische transnationaliteit en de transfer van Nederlandstalige literatuur*

Paris, Franco *Anne Frank in Italië: een eindeloze ontdekkingsreis*

Paris, Franco *Op weg naar een Belgisch literair landschap in de poëzie*

Peligra, Cristina *Anne Frank in Italië: een eindeloze ontdekkingsreis*

Prandoni, Marco *Anne Frank in Italië: een eindeloze ontdekkingsreis*

Pusztai, Gábor *Economisch belang en persoonlijk voorkeur*

Ross, Dolores *Anne Frank in Italië: een eindeloze ontdekkingsreis*

Srebnik, Anita *Socialistische transnationaliteit en de transfer van Nederlandstalige literatuur*

Stoicescu, Alexa *DLIT: Dutch Literature in Translation 1*

Stoicescu, Alexa *Metamodern engagement. Vijf tendensen in de Nederlandstalige millenialliteratuur*

Stoicescu, Alexa *De transnationale reeptie van* De avond is ongemak *van Marieke Lucas Rijneveld*

Terrenato, Francesca *'als proppen vloeipapier': Anne Franks verhalen en onvoltooide roman*

Tomberge, Nick *Zintuiglijkheid in de Nederlands-Indische (reis)literatuur*

Van Cranenburgh, Andreas *DBNL als goudmijn voor de digitale neerlandistiek*

Van Dam, Beatrix *Niet-weten als gewetensvraag: Johannes Nomszs drama* lemant en Niemant *(1768)*

Vanden Berghe, Ruben *De verbeelding van het internet in de Nederlandse literatuur van de jaren '90*

Van den Bergh, Sophie *Judith Herzbergs* Leedvermaak *en de Nederlandse herinneringscultuur van WO II*

Van Dijk, Yra, *In het strafhok: Bea Vianen over vrouwen in het (post)koloniale systeem*

Van Meerbergen, Sara *DLIT: Dutch Literature in Translation 1*

Van Praet, Helena *Belichaamd denken in de Nederlandstalige poëzie*

Van Steen, Maxime *Michiels' vroege proza tussen* Golfslag *en Sartre*

Van Uffelen, Herbert *DLIT: Dutch Literature in Translation 1*

Vandenbussche, Saskia *Heterolinguale humor in Fikry EL Azzouzi's trilogie* Ayoub *(2018)*

Vesters, Melchior *Nieuw conservatisme? Een herlezing van ironie bij Joost de Vries*

Zajas, Paweł *Socialistische transnationaliteit en de transfer van Nederlandstalige literatuur*

Zeller, Claudia *Bureaucratie lezen: bureaucratie als ecologie*

Zevenbergen, Frianne *Op weg naar een Belgisch literair landschap in de poëzie*

SAVN-Kongres / Zuid-Afrika

Bandov, Toni *De deconstructie van de Afrikaner identiteit in* Skepelinge *van K. Schoeman*

Bonthuys, Marni *Swart vrouedigters in die Nederlandse letterkunde*

Bosman, Nerina *Nederlandsonderricht voor studenten met Afrikaans als voorkennis in een 'low-tech' online context*

Bosman, Nerina *Die hisoriese ontwikkeling van die Afrikaanse aanspreekvormsisteem – van 17de-eeuse Nederlands tot 21ste-eeuse Afrikaans*

Breed, Adri *Onverpersoonlikingstrategieë in Nederlands: die resultate van 'n visuele vraelys*

Brink, Nina *Wat behels die kodewisseling van voorskoolse, Afrikaans-Nederlandse kinders?*

Britz, Carmi *Spekulatiewe fiksie, toekomsromans en toekomspoësie in Afrikaans en Nederlands*

Carstens, Wannie *'n Historiese Korpus van Vroeë Afrikaans: Op pad na 'n gesamentlike begrip van die herkoms en ontwikkeling van Afrikaans*

Colleman, Timothy *Possessieve datieven in hedendaags Belgisch Nederlands, Nederlands Nederlands en Afrikaans*

Conradie, Jac *Die hisoriese ontwikkeling van die Afrikaanse aanspreekvormsisteem – van 17de-eeuse Nederlands tot 21ste-eeuse Afrikaans*

De Korte, Ilse *Die semiotiese analise van liefde in Afrikaanse en Nederlandse romantiese ontspanningsfiksie*

De Wachter, Lieve *Nederlandsonderricht voor studenten met Afrikaans als voorkennis in een 'low-tech' online context*

Dynarowicz, Ewa *Nederlandse en Vlaamse reisteksten over Zuid-Afrika in de jaren 1990*

Foster, Lenelle *Spekulatiewe fiksie, toekomsromans en toekomspoësie in Afrikaans en Nederlands*

Groenen, Gonneke *Afrikaans persoonlijker dan Nederlands?*

Koch, Jerzy *Over het nut en de belangrijkheid der literaire geschiedschrijving*

Le Roux, Hermione *Die invloed van tekste: na die literêre analise*

Loots, Sonja *"Ik ben beledigde en bedroogde": Literêre herinnerings aan die Nederlandse dagboekskrywer Hendrik Witbooi (1830-1905)*

Ludick, Hardus *Die Jongerenprojek: 'n studiereis vir kulturele uitwisseling tussen suidelike Afrika en die Lae Lande*

Marais, Renée *'Het leven van teksten': vertaling as interkulturele mediasie en indentiteitsoordrag tussen Afrikaans en Nederlands*

Meihuizen, Elsa *Standpunte en Jan Greshoff*

Pieterse, Henning *Om* Van den vos reynaerde *in Afrikaans te vertaal: Uitdagings en moontlike oplossings*

Rabé, Monique *Wat behels die kodewisseling van voorskoolse, Afrikaans-Nederlandse kinders?*

Réthelyi, Orsolya *Literatuur in gebruik of gebruiksliteratuur? Engagement en de internationale verspreiding van Nederlandse fictie*

Roux, Alwyn *Die representasie van "verbeelde Afrikas" in die latere poësie van Breytenbach*

Senekal, Ihette *Die uitbeelding en resepsie van lesbiese hoofkarakters in die jeugromans* Toe ons oneindig was *(2020)* en Zij en haar *(2004)*

Stander, Danie *Antije Krog se Afrikaanse vertaling van Tom Lanoye se* Koningin Lear

T'Sjoen, Yves *Die representasie van "verbeelde Afrikas" in die latere poësie van Breytenbach*

Van Huyssteen, Gerhard *Drie duisend f-bomme en granate: temas in vergelykende vloekkunde*

Van Niekerk, Angelique *Nederlandsonderricht voor studenten met Afrikaans als voorkennis in een 'low-tech' online context*

Van Olmen, Daniël *Onverpersoonlikingstrategieë in Nederlands: die resultate van 'n visuele vraelys*

Van Wyk, Steward *Een level als tekst: die lewensbeskywing/ fiksionele biografie van inheemse leiersfigure in onlangse tekste*

Viljoen, Elizabeth *Die kultuurskeppende funksie en magiese ruimte van spel in letterkunde*

Viljoen, Hein *Peter Verhels en de bevraagtekening van die teken*

Viljoen, Louise *'n Vergelykende ondersoek na die poësie van Bekono, Fabias, Kamfer en Phillips*

Visagie, Andries *Surrealisties teen die kolonialisme: twee verhale van Jan Rabie en Harry Mulisch uit die 1950's*

Vitackova, Martina *Die semiotiese analise van liefde in Afrikaanse en Nederlandse romantiese ontspanningsfiksie*

Wierenga, Roné *'n Historiese Korpus van Vroeë Afrikaans: Op pad na 'n gesamentlike begrip van die herkoms en ontwikkeling van Afrikaans*

TAALKUNDE

Beelen, Hans *Toponiemen in de groepstaal van de Nederlandse Spitsbergen Expeditie 1968-1969*

Beliën, Maaike *De e-ANS vernieuwt!*

De Belder, Marijke *Inleiding Nederlandse taalkunde voor aankomende neerlandici intra en extra muros*

De Ridder, Reglindis *Het gebruik van Belgisch- en Nederlands-Nederlands in kindertelevisie*

De Wilde, Truus *Pluricentrisch Nederlands in het universitaire onderwijs: recente ontwikkelingen*

Doerga Misier-Patadien, Sita *Interculturele competentie: formulering voor de Surinaamse student*

Engelbrecht, Wilken *Voorkeur voor een voorzetsel?*

Fabry, Jan *Humboldts taalfilosofie en taalpolitiek van de Vlaamse Beweging in vergelijking*

Fikkert, Paula *En toen was er taal ...*

Flor-Górecka, Agnieszka *Voorkeur voor een voorzetsel?*

Galzina, Iskra *De ontwikkeling van vrouwelijke beroepsnamen in het Nederlands en Kroatisch*

Gocze, Borbala *De rol van frequentie in de variatie van de Nederlandse diminutieve allomorfie*

Hargitai, Lili *Progressieve constructies in het Nederlands*

Honcharova, Olha *Nederlands-Engels codewisseling in tv-spelprogramma's*

Hüning, Matthias *Pluricentrisch Nederlands in het universitaire onderwijs: recente ontwikkelingen*

Joby, Christopher *Evenwicht tussen taalvariatie en taalcontact*

Kowalska-Szubert, Agata *Voorkeur voor een voorzetsel?*

Křižová, Kateřina *Voorkeur voor een voorzetsel?*

Landsbergen, Frank *De e-ANS vernieuwt!*

Mijts, Eric *De ERK-zelfevaluatie in de praktijk in de meertalige Arubaanse samenleving*

Nuriah, Zahroh *Nederlandse Teksten door Niet-Moedertaalsprekers*

Robbe, Joost *De oorsprong van de Nederlandse Amagerboeren: een raadsel eindelijk opgelost*

Roosman, Lilie M. *De Nederlandse plofklanken door Indonesische studenten*

Ruigendijk, Esther *Inleiding Nederlandse taalkunde voor aankomende neerlandici intra en extra muros*

Schippers, Ankelien *Inleiding Nederlandse taalkunde voor aankomende neerlandici intra en extra muros*

Serwadczak, Magda *Het Getuigenissen-project als digitalisering van historisch taalkundig onderzoek*

Srebnik, Anita *Het taaltechnologische landschap van het Nederlands in een meertalig Europa*

Szubert, Agata *Krijg de corona – of over een mislukt onderzoek*

Stegeman, Jelle *Grote geschiedenis van de Nederlandse taal*

Tamm, Anne *Taalkundeonderwijs in Hongarije en Neerlandistiek*

Tóth, Dóra *Nederlandse interpersoonlijke discourse markers*

Van Bentum, Kiran *De rol van de taalgrens in Belgische en Nederlandse bronnen (1888-1940)*

Vandenbussche, Wim *Of we wijzer werden? 15 jaar onderzoek naar het Nederlands ten tijde van Willem I*

Van der Bosch, Andrea *Interculturele competentie: formulering voor de Surinaamse student*

Verelst, Natalie *Nederlands in beweging: over het verdwijnen van vrouwelijke morfologie*

VERTALEN

Bossaert, Benjamin *Het DNA van Nederland van Jan Renkema in Russische en Slowaakse vertaling*

Daróczi, Anikó *Oude literatuur vertalen om zwaarmoedigheid te bestrijden*

Eszenyi, Réka *Vertaaldidactiek, neurale machinevertaling en postediting*

Gracza, Krisztina *Onderzoek naar de uniciteit van en de gezichten achter de Vertalingendatabase*

Knap-Dlouhá, Pavlína *Automatische vertaling binnen het juridische domein: vloek of zegen?*

Monteiro, Julio *Nederlands en Portugees: twee talen, twee vertaalnormen?*

Nespoli, Lorenzo *Het poëtische taalgebruik in Nederlandse grammatica's van vroegmodern Japan*

Sluijs, Anne *Literair vertalen in het curriculum: module 'Kennismaking met literair vertalen'*

Steurs, Frieda *Europa, lidstaten en het arbeidsrecht: uitdagingen in de meertalige terminologie*

Tereshko, Ekatarina *Het DNA van Nederland van Jan Renkema in Russische en Slowaakse vertaling*

Tryczyńska, Katarzyna *Europa, lidstaten en het arbeidsrecht: uitdagingen in de meertalige terminologie*

Varga, Orsolya *Enkele kwesties van vertalen van jeugdliteratuur*

Vekshina, Ekatarina *Hoe een receptieonderzoek tot een nieuwe vertaling van* Max Havelaar *leidde*

Waterlot, Muriel *Een multilinguale aanpak voor de vertaling van Poolse auditieve verba sentiendi?*

Wissenburg, Eva *Literair vertalen in het curriculum: module 'Kennismaking met literair vertalen'*

Wolters, Juul *De tolk als acteur*

DEELNEMERS

DEELNEMERS

Argentinië

Cepernic, Catalina
Universidad Nacional de Córdoba

Aruba

Mijts, Eric
Universiteit van Aruba

België

Bernaerts, Lars
Universiteit Gent

Christiaens, Tom
De Lage Landen (Ons Erfdeel vzw)

Colleman, Timothy
Universiteit Gent

Coupé, Pieter
De Lage Landen (Ons Erfdeel vzw)

Degraeve, Ingrid
Taalunie

De Wachter, Lieve
KU Leuven

Ferket, Johanna
Letterenhuis Antwerpen

Jadot, Marie
Université de Liège

Lambrecht, Bram
Universiteit Gent

Lampaert, Jan
Universiteit Gent

Manu, Anthony
Vrije Universiteit Brussel; FWO

Mettewie, Laurence
Université de Namur

Ooms, Miet
Webred; Taalverhalen

Schoenaerts, Peter
Theater van A tot Z

Serwadczak, Magda
Vrije Universiteit Brussel

Vanacker, Hans
De Lage Landen (Ons Erfdeel vzw)

Van Daele, Jan
Orde van den Prince

Van den Bergh, Sophie
Universiteit Gent

Vanden Berghe, Ruben
Universiteit Gent

Vandenbussche, Saskia
Université catholique de Louvain

Vandenbussche, Wim
Vrije Universiteit Brussel

Van der Eecken, Paavo
Universiteit Antwerpen

Van der Perre, Nathalie
Vrije Universiteit Brussel

Vanheste, Tomas
De Lage Landen (Ons Erfdeel vzw)

Vanparys, Johan
Université de Namur

Van Praet, Helena
Université catholique de Louvain

Van Steen, Maxime
Universiteit Gent

Vanwalleghem, Philippe
De Lage Landen (Ons Erfdeel vzw)

Verlinde, Serge
KU Leuven

Vermeulen, Julien
Hogeschool VIVES (Kortrijk); Université de Lille

Vierendeels, Ilias
Université de Namur

Vitackova, Martina
Universiteit Gent

Brazilië

Monteiro, Julio
Universiteit van Brasília

Bulgarije

Manolova Maciel, Elissaveta
Sofia Universiteit St. Kliment Ohridski

Curaçao

Bak-Piard, Maxy
Universiteit van Curaçao

Denemarken

Robbe, Joost
Aarhus University

Duitsland

Beelen, Hans
Carl von Ossietzky Universität Oldenburg

Bentum, Kiran van
Freie Universität Berlin

Boonen, Ute
Universität Duisburg-Essen

Bundschuh-van Duikeren, Johanna
Freie Universität Berlin

Dam, Beatrix van
Westfälische Wilhelms-Universität Münster

Grüttemeier, Ralf
Carl von Ossietzky Universität Oldenburg

Harmes, Ingeborg
Westfälische Wilhelms-Universität Münster

Hüning, Matthias
Freie Universität Berlin

Huybrechts, Yves
Universität Paderborn

Iding, Chiara
Westfälische Wilhelms-Universität Münster

Koster, Dietha
Westfälische Wilhelms-Universität Münster

Lammer, Christina
Universität Paderborn

Missinne, Lut
Westfälische Wilhelms-Universität Münster

Probst, Marie
Westfälische Wilhelms-Universität Münster

Riek, Ilona
Universitäts- und Landesbibliothek Münster

Ruigendijk, Esther
Carl von Ossietzky Universität Oldenburg

Urbanek, Lukas
Westfälische Wilhelms-Universität Münster

Verelst, Natalie
Freie Universität Berlin

Wilde, Truus de
Freie Universität Berlin

Frankrijk

Hanssen, Ed
Nouveau centre néerlandais - Paris

Pembele, Réginald
Université d'Artois (Arras)

Georgië

Pkhakadze, Nino
Ilia State University Tbilisi

Hongarije

Braun, Zsuzsanna
Károli Gáspár Református Egyetem Boedapest; Eötvös Loránd Universiteit Boedapest

Daróczi, Anikó
Károli Gáspár Református Egyetem Boedapest

Eszenyi, Réka
Eötvös Loránd Universiteit Boedapest

Gera, Judit
Eötvös Loránd Universiteit Boedapest

Gracza, Krisztina
Eötvös Loránd Universiteit Boedapest

Hargitai, Lili
Eötvös Loránd Universiteit, Boedapest

Erős, Levente
Eötvös Loránd Universiteit Boedapest

Nagy, Roland
Eötvös Loránd Universiteit Boedapest

Pusztai, Gábor
Universiteit Debrecen

Réthelyi, Orsolya
Eötvös Loránd Universiteit Boedapest

Tamm, Anne
Károli Gáspár Református Egyetem Boedapest

Tóth, Dóra
Eötvös Loránd Universiteit Boedapest

Varga, Orsolya
Eötvös Loránd Universiteit Boedapest

Zelenka, Eszter
Károli Gáspár Református Egyetem Boedapest

Indonesië

Manullang, Rianti
Universitas Indonesia

Nuriah, Zahroh
Universitas Indonesia

Risdiani, Riska
Universitas Indonesia

Roosman, Lilie
Universitas Indonesia

Sunjayadi, Achmad
Universitas Indonesia

Italië

Gentile, Paola
Universiteit van Trieste

Wouter de Leeuw
Universiteit van Bologna

Nespoli, Lorenzo
Università Ca' Foscari Venezia; Universiteit Leiden

Paris, Franco
Universiteit van Napels L'Orientale

Peligra, Cristina
Universiteit van Padova

Prandoni, Marco
Universiteit van Bologna

Terrenato, Francesca
Sapienza Universiteit van Rome

Zevenbergen, Frianne
Universiteit van Napels L'Orientale

Japan

Mita, Jun
Kitasato University

Kroatië

Bandov, Toni
Universiteit van Zagreb

Galzina, Iskra
Universiteit van Zagreb

Nederland

Alphen, Evertine van
Internationale Vereniging voor Neerlandistiek

Arps, Arnoud
Universiteit van Amsterdam

Asseldonk, Anne van
CNaVT

Beliën, Maaike
Instituut voor de Nederlandse Taal

Besamusca, Emmeline
Universiteit Utrecht; Universiteit Wenen

Bluijs, Siebe
Tilburg University

Bogaards, Maarten
Universiteit Leiden

Buelens, Geert
Universiteit Utrecht; Universiteit Stellenbosch

Clement, Marja
Universiteit van Amsterdam

Cranenburgh, Andreas van
Rijksuniversiteit Groningen

Dijk, Yra van
Universiteit Leiden

Ellen, Emmy ter
Radboud Universiteit

Erp, Marieke
KNAW Humanities Cluster

Erve, Iris van
Internationale Vereniging voor Neerlandistiek

Fikkert, Paula
Radboud Universiteit

Foolen, Ad
Radboud Universiteit

Gemert, Lia van
Universiteit van Amsterdam

Gerritsen, Marinel
Radboud Universiteit

Glorie, Ingrid
Internationale Vereniging voor Neerlandistiek

Goldmann, Linda
Fontys Hogescholen

Haak, Nathalie
Universiteit Leiden

Haan, Nynke de
Radboud Universiteit

Haar, Onno ter
Radboud Universiteit

Ham, Laurens
Universiteit Utrecht

Hemerik, Christa
Technische Universiteit Delft

Honings, Rick
Universiteit Leiden

Hoogvorst, Welmoed
Universiteit Maastricht

Hulsenboom, Paul
Radboud Universiteit; Universiteit Utrecht

Jansen, Carel
Rijksuniversiteit Groningen

Jensen, Lotte
Radboud Universiteit

Jochems, Helen
MbH Communicatie

Jong, Irma de
Zinnens Tekst en Communicatie

Keltjens, Ryanne
KB (nationale bibliotheek van Nederland)

Keulen, Eva
Radboud Universiteit

Klapwijk, Cees
KB (nationale bibliotheek van Nederland)

Krieken, Han van
Radboud Universiteit

Landsbergen, Frank
Instituut voor de Nederlandse Taal

Leemans, Inger
Vrije Universiteit Amsterdam; KNAW

Lijmbach, Birgit
Rijksuniversiteit Groningen

Louwerse, Janneke
Hogeschool Rotterdam

Martirossian, Tato
Technische Universiteit Delft

Nijhof, Janny
Libris Literatuurprijs

Oostendorp, Marc van
Radboud Universiteit

Praamstra, Olf
Universiteit Leiden

Renkema, Jan
Tilburg University

Robben, Jaap
auteur

Roël, Petra
Bureau NVT

Sanders, Matthijs
Universiteit Groningen

Schelhaas, Gea
Expertisecentrum Literair Vertalen

Shamier, Evelyne
Universiteit Utrecht

Sluijs, Anne
Expertisecentrum Literair Vertalen

Starre, Kila van der
Universiteit Utrecht

Sterkenburg, Piet van
Comité International Permanent des Linguistes (CIPL)

Steurs, Frieda
Instituut voor de Nederlandse Taal

Stronks, Els
Universiteit Utrecht

Tomberge, Nick
Universiteit Leiden

Valen, Yvonne van
Internationale Vereniging voor Neerlandistiek

Veldt, Irit van der
Hogeschool van Amsterdam

Verhoeven, Carmen
Open Universiteit; Koningstheateracademie

Vesters, Melchior

Visser, Rob
Taalunie

Waal, Margriet van der
Universiteit van Amsterdam

Waterman, Karlijn
Taalunie

Winkelmolen, Liesbet
Universiteit Leiden

Wissenburg, Eva
Universiteit Utrecht

Wulftange, Leonie
Taalunie

Zeller, Claudia
Universiteit Utrecht

Oekraïne

Feoktistova, Alina
Nationale Taras Shevchenko-universiteit Kyjiv

Honcharova, Olha
Nationale Taras Shevchenko-universiteit Kyjiv

Karpenko, Natalia
Uitgeverij Tempora

Oostenrijk

Sommer, Julia
Universiteit Wenen

Van Uffelen, Herbert
Universiteit Wenen

Polen

Czarnecka, Bożena
Universiteit van Wrocław

Czerwonka-Wajda, Zuzanna
Universiteit van Wrocław

Dowlaszewicz, Małgorzata
Universiteit van Wrocław

Drwal, Małgorzata
Adam Mickiewicz Universiteit Poznań

Dynarowicz, Ewa
Universiteit van Wrocław

Flor-Górecka, Agnieszka
Katholieke Universiteit Lublin

Joby, Christopher
Adam Mickiewicz Universiteit Poznań

Kalla, Irena Barbara
Universiteit van Wrocław

Kiedroń, Stefan
Universiteit van Wrocław

Koch, Jerzy
Adam Mickiewicz Universiteit Poznań; Universiteit van die Vrystaat; Universiteit Stellenbosch

Kowalska-Szubert, Agata
Universiteit van Wrocław

Louw, Robert de
Adam Mickiewicz Universiteit Poznań

Paluszek, Przemysław
Adam Mickiewicz Universiteit Poznań

Skubisz, Joanna
Universiteit van Wrocław

Tryczyńska, Katarzyna
Universiteit van Wrocław

Waterlot, Muriel
Katholieke Universiteit van Lublin

Wenderski, Michał
Adam Mickiewicz Universiteit Poznań

Zajas, Paweł
Adam Mickiewicz Universiteit Poznań

Portugal

Brink, Antoinet
Universiteit van Coimbra

Roemenië

Ciuraru, Oana
Universiteit van Boekarest; Universiteit Utrecht

Grosu, Delia
Universiteit van Boekarest

Stoicescu, Alexa
Universiteit van Boekarest

Rusland

Demyanchencko, Sasja
Staatsuniversiteit Sint-Petersburg

Grave, Jaap
Staatsuniversiteit Sint-Petersburg

Tereshko, Ekaterina
Staatsuniversiteit Moskou

Vekshina, Ekaterina
Staatsuniversiteit Sint-Petersburg

Servië

Budimir, Bojana
Universiteit van Belgrado

Đokanović, Aleksandar
Universiteit van Belgrado

Novaković-Lopušina, Jelica
Internationale Vereniging voor Neerlandistiek

Slovenië

Srebnik, Anita
Universiteit van Ljubljana

Slowakije

Bossaert, Benjamin
Comenius Universiteit Bratislava

Milosovicova, Petra
Comenius Universiteit Bratislava

Štefková, Markéta
Comenius Universiteit Bratislava

Wolters, Juul
Comenius Universiteit Bratislava

Spanje

Calvo González, María José
Complutense-universiteit

Verbiest, Arthur
Escuela Oficial de Idiomas Madrid

Suriname

Balesar, Usha
Anton de Kom Universiteit; Instituut voor de Opleiding van Leraren

Doerga Misier-Patidien, Sita
Anton de Kom Universiteit

Khargi, Rajendre
Surinaamse ambassadeur in Nederland

Neus-van der Putten, Hilde
Anton de Kom Universiteit

Tsjechië

Engelbrecht, Wilken
Palacký-Universiteit Olomouc

Fabry, Jan
Palacký-Universiteit Olomouc

Knap Dlouhá, Pavlína
Palacký-Universiteit Olomouc

Kostelecká, Marta
Masaryk Universiteit

Krýsová, Anna
Karelsuniversiteit Praag

Nedvědová, Tereza
Karelsuniversiteit Praag

Royeaerd, Sofie
Masaryk Universiteit

Zegers, Twan
Karelsuniversiteit Praag

Verenigd Koninkrijk

Abel, Linda van
University College London

Blacker, Gemma
University of Sheffield

Britton, Jordi
University of Sheffield

Louwerse, Henriëtte
University of Sheffield

Sas, Christine
University College London

Zuid-Afrika

Bonthuys, Marni
Universiteit van Wes-Kaapland

Bosman, Nerina
Universiteit van Pretoria

Breed, Adri
Noordwes-Universiteit

Brink, Nina
Noordwes-Universiteit

Britz, Carmi
Universiteit Stellenbosch

Carstens, Wannie
Noordwes-Universiteit

Coetzee, Marlie
Virtuele Instituut vir Afrikaans

Conradie, Jac
Universiteit van Johannesburg

Foster, Lenelle
Universiteit Stellenbosch

Groenen, Gonneke
Noordwes-Universiteit

Korte, Ilse de
Noordwes-Universiteit

Kruger, Lisa
Noordwes-Universiteit

Loots, Sonja
Universiteit Kaapstad

Lotz, Susan
Universiteit Stellenbosch

Ludick, Hardus
Noordwes-Universiteit

Marais, Renée
Universiteit van Pretoria

Meihuizen, Elsa
Noordwes-Universiteit

Pieterse, Henning
Universiteit van Pretoria

Rabé, Monique
Noordwes-Universiteit

Roux, Alwyn
Universiteit van Suid-Afrika

Roux, Hermione le
Universiteit van Suid-Afrika

Senekal, Ihette
Universiteit van Suid-Afrika

Stander, Danie
Universiteit Stellenbosch

Steyn, Byron
Noordwes-Universiteit

Taylor, Marlene
Noordwes-Universiteit

Van Huyssteen, Gerhard
Noordwes-Universiteit

Van Niekerk, Angelique
Universiteit van die Vrystaat

Van Wyk, Steward
Universiteit van Wes-Kaapland

Viljoen, Elizabeth
Universiteit van Suid-Afrika

Viljoen, Hein
Noordwes-Universiteit

Viljoen, Louise
Universiteit Stellenbosch

Visagie, Andries
Universiteit Stellenbosch

Wierenga, Roné
Noordwes-Universiteit; Virtuele Instituut vir Afrikaans

Zuid-Korea

Moon, Jihie
Hankuk University of Foreign Studies

Zweden

De Ridder, Reglindis
Universiteit van Stockholm

Johansson, Annika
Universiteit van Stockholm

Van Meerbergen, Sara
Universiteit van Stockholm

Zwitserland

De Wulf, Chris
Universiteit van Zürich

Stegeman, Jelle
Universiteit van Zürich

taal:
unie

Algemeen-Nederlands Verbond

Universitaire Pers Leuven

Onze
Taal

ACADEMIA
PRESS

de lage landen

Amsterdam
University
Press

Boom voortgezet onderwijs
STAAL ROELAND

LITERATUUR
VLAANDEREN

Radboud Universiteit

SAVN
Suider-Afrikaanse Vereniging
vir Neerlandistiek

ivn
Internationale
Vereniging voor
Neerlandistiek

Nederlands
letterenfonds
dutch foundation
for literature